

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

на диссертационное исследование Хасановой Шахло Рахмоновны на тему «Сопоставительное исследование имен прилагательных в русском и таджикском языках: структура, семантика и функционирование», представленное на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, - город Душанбе, 2025. 357 стр.

Соответствие темы диссертации паспорту научной специальности. Диссертационная работа Хасановой Шахло Рахмоновны на тему: «Сопоставительное исследование имен прилагательных в русском и таджикском языках: структура, семантика и функционирование» и ее тема соответствует паспорту научной специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Актуальность темы. Тема диссертационной работы является очень актуальной и привлекает внимание исследователей как в сопоставительном ключе, так и в отдельно взятых русском и таджикском языках. Выдвигаемые на обсуждение вопросы не нашли своего разрешения не только в таджикском языкознании, но и в русском, тем более увеличивается необходимость их изучения в сопоставительном аспекте. Согласно мнению диссертанта, на сегодняшний день проблемы изучения структурных и семантических особенностей в сопоставительной грамматике остаются дискуссионными в силу своей неразработанности.

Актуальность выбранной темы диссертации заключается в необходимости выявления алломорфных и изоморфных особенностей грамматической системы адъективного класса слов в двух языках, установлении деривационного потенциала адъективных единиц, выяснении сущности функциональной омонимии имен прилагательных и других частей речи, семантической классификации имен прилагательных и определении границ наиболее продуктивных лексико-семантических групп, установлении

роли лексико-семантических процессов в системе адъективной лексики, исследовании функциональных возможностей прилагательных в текстах художественной литературы и рассмотрении критериев адекватного их перевода с одного языка на другой.

Степень научной новизны результатов диссертации и положения, выносимые на защиту. Научная новизна результатов бесспорна, поскольку проведенное впервые в рамках данной работы комплексное разностороннее теоретическое и аналитическое исследование адъективной лексики позволило осуществить многоаспектную и содержательную репрезентацию данного пласта лексики двух языков. Основные положения диссертационной работы, изложенные в 12 пунктах, имеют инновационный характер и базируются на научных выводах автора, являются основополагающими принципами изученной темы, логическим обобщением всех частей диссертации. Они обоснованы тщательным анализом полученных результатов, объективны и достоверны.

Степень изученности научной темы. Как справедливо отмечает диссертант, на современном этапе развития лингвистики вопросы семантического и грамматического потенциала адъективного пласта лексики таджикского языка как в одностороннем порядке, так и в сопоставительном аспекте не были предметом комплексного исследования отечественных ученых. Немногочисленные обращения к данной теме носят преимущественно узкую направленность и посвящены отдельным проявлениям структурно-семантических или грамматических особенностей прилагательных. Данное обстоятельство подчеркивает необходимость комплексного изучения заявленной темы.

Объём и структура диссертации. Структура диссертации Хасановой Шахло Рахмоновны построена в соответствии с целью и задачами исследования и состоит из введения, трёх глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованной литературы и приложения, содержащего «Таджикско-русский словарь адъективной лексики».

Общий объём диссертационного исследования 357 страниц (приложение 297 стр).

Во введении вполне адекватно и должным образом сформулированы цель и задачи исследования, её актуальность, определена степень изученности темы, обоснованы научная новизна, теоретическая и практическая значимость, обозначены положения, выносимые на защиту, описаны материал и методы исследования.

В первой главе «Грамматическая природа имен прилагательных в русском и таджикском языках», содержащей пять разделов, проводится обзор и систематизация большого количества теоретической литературы, посвящённой изучению широкого круга вопросов о морфологической системе двух языков, предпосылках выделения адъективного пласта лексики в отдельный грамматический класс языка. Довольно подробно диссертант останавливается на изучении грамматических категорий имен прилагательных в двух языках, их деривационному потенциалу и функциональной омонимичности. Особый интерес вызывают выводы автора относительно общих и отличительных особенностей адъективов, проявляющихся в выделении лексико-грамматических разрядов, образовании степеней сравнения, способов и ресурсов словообразования, явлении функциональной омонимии. Примечательно также заключение автора о количественной репрезентации имен прилагательных таджикского языка, которые, согласно проведенному в работе анализу, составляют четверть всей его лексики. Более того, исследование позволило выявить наиболее продуктивные способы словопроизводства адъективной лексики в двух языках и количественную репрезентативность моделей словопроизводства в двух языках.

Во второй главе «Семантический потенциал качественных имен прилагательных в русском и таджикском языках», включающей в себя четыре параграфа, проводится семантическая классификация прилагательных двух языков с опорой на таксономию А.Н.Шрамма, согласно

которой выделяют эмпирические и рациональные единицы. Среди эмпирических прилагательных автор выделяет визуальные, аудиальные, обонятельные, вкусовые и осязательные прилагательные. В составе рациональных прилагательных автор особо выделяет прилагательные, обозначающие черты характера человека. Проводимый в рамках диссертации лексико-семантический анализ предполагал выявление в составе лексико-семантических групп ядерных и периферийных зон, установление архисемы и дифференциальных сем лексических единиц, выделение синонимо-антонимической парадигмы. Вызывают интерес также результаты количественного анализа, которые позволили выявить количественную репрезентацию каждой из выявленных лексико-семантических групп и подгрупп.

Третья глава «Функциональный потенциал прилагательных в русском и таджикском языках» посвящена изучению семантической структуры адъективных единиц, их функциональных особенностей, специфике их употребления в художественном тексте и адекватности их перевода с одного языка на другой. В ней проводится компонентный анализ выявленных в предыдущей главе доминант лексико-семантических групп, исследуются лексико-семантические варианты полисемичных единиц. Особое место в исследовании уделено изучению процессов формирования семантической структуры адъективной лексики двух языков, а также установлению функциональных особенностей прилагательных русского языка и их таджикских соответствий. Не оставлены за рамками исследования также вопросы функционирования прилагательных таджикского языка в художественном тексте и адекватность их перевода.

Заключение состоит из 12 содержательных пунктов, в которых логически последовательно изложены выводы и результаты исследования. Каждый из пунктов соотносится с заявленной целью и поставленными задачами. Список использованной литературы содержит 300 наименований. Автор достаточно корректно использует известные

научные методы обоснования полученных результатов, выводов и рекомендаций. Результаты и выводы диссертанта обоснованы и достоверны, они опираются на существующую теоретико-методологическую базу в лингвистической науке.

Научная и практическая значимость диссертации. Результаты проведенного соискателем исследования позволяют констатировать, что им проработан достаточно обширный теоретический и языковой материал. Диссертантом проведено комплексное исследование деривационного, семантического и функционального потенциалов имен прилагательных русского и таджикского языков в сопоставительном аспекте. Полученные выводы будут способствовать формированию новых и систематизации уже существующих знаний в сопоставительном изучении морфологической системы таджикского и русского языков. Составленный на основе собранного языкового материала словарь адъективной лексики таджикского и русского языков, включающий в себя более 10 тысяч словарных статей, послужит основным опорным материалом для создания различного рода лексикографических трудов, в частности, словаря эпитетов, словаря синонимов.

Научная новизна исследования, его теоретическая и практическая значимость, выбранные грамматический и семантический векторы исследования, составленный «Таджикско-русский словарь адъективной лексики» являются свидетельством большого вклада диссертанта в разработку и совершенствование теории сопоставительно-типологического исследования таджикского и русского языков.

Публикация результатов исследования по теме диссертации. По теме диссертации опубликовано 42 научных работ, в частности 2 монографии, 40 научных статей, из которых 17 опубликованы в рецензируемых изданиях ВАК РТ и ВАК РФ. Публикации в полной мере освещают проблематику темы диссертации и содержат результаты проведенного исследования.

Соответствие диссертации требованиям Комиссии. Диссертация и автореферат диссертации соответствуют требованиям Порядка присуждения ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года, № 267.

Материалы из других источников, подкрепляющие мысли автора, достаточно широко представлены и подкрепляют научный характер исследования. Отмечая достоинства диссертационной работы, ее практическую значимость и научную новизну, следует указать некоторые недостатки и высказать свои пожелания:

1. Во второй главе «Семантический потенциал качественных имен прилагательных в русском и таджикском языках» автор ограничивается семантической типологией только одного лексико-грамматического разряда имен прилагательных, в частности качественных прилагательных, что не позволяет репрезентировать полную картину семантической природы данного класса слов;

2. На наш взгляд, вводный пункт, отражающий степень изученности научной темы, содержит недостаточно информации о проведенных в данной области исследованиях;

3. В первой главе целесообразно размещение данных о морфолого-синтаксическом способе образования прилагательных, точнее о процессах субстантивации, адъективации или адвербиализации.

4. В диссертации и автореферате, к сожалению, встречаются стилистические шероховатости и недочёты технического характера.

Указанные замечания и недостатки носят характер пожеланий и в целом не снижают качество и положительную научную оценку данной диссертации и не оказывают отрицательного влияния на ее научный уровень.

В целом, диссертация Хасановой Шахло Рахмоновны на тему «Сопоставительное исследование имен прилагательных в русском и таджикском языках: структура, семантика и функционирование», представленная на соискание ученой степени доктора филологических наук

по специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, выполнена на высоком научно-методическом уровне, соответствует требованиям п. 31, 33, 34 и 35 Порядка присуждения ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года, № 267, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по указанной специальности.

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук,
профессор, заместитель председателя
Комитета по языку и терминологии при
Правительстве Республики Таджикистан



Баротзода Файзиддин
Камолиддин

Адрес: 734036, Республика Таджикистан

Город Душанбе, район Сино

Улица Гафуров 3 зд. 3 кв 46

Тел: (+992) 934555066

Email: fedya_b1984@mail.ru

«28» __04__ 2025

Подпись Ф. Баротзода подтверждаю

Начальник отдел права, кадров и специальных
работ Комитета по языку и терминологии при
Правительстве Республики Таджикистан

Адрес: 734025, Республика Таджикистан

Город Душанбе район Шохмансур

Улица Бехзод 25

Тел: (+992) 552720990

Email: safarov.eradzh@bk.ru

«30» __04__ 2025



Э.Сафарзода